



Distr.
GENERAL

S/1998/1005
27 October 1998
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1998年10月27日

伊拉克常驻联合国代表
给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上 1998 年 10 月 26 日伊拉克外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你的信,信中吁请注意联合国机构在执行石油换粮食方案中与伊拉克北部三省(埃尔比勒、杜胡克和苏莱曼尼亚)有关的部分时表现仍然欠佳的情况,并敦促你劝服各有关机构改善其表现,因为这种情况再也无法容忍。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1998年10月26日

伊拉克外交部长给秘书长的信

谨请参照 1998 年 7 月 23 日我国的信(S/1998/689,附件),信中向你传达对联合国机构执行与我国北部三省,即埃尔比勒、杜胡克和苏莱曼尼亚,有关的第一、第二和第三期购买和分发部分的表现欠佳所作的评论。遗憾的是,我不得不再次通知你,尽管已答应采取措施改善有关的机构的表现,尽管伊拉克方案执行主任在他于 1998 年 6 月 22 日到 7 月 3 日访问伊拉克期间与有关各省内执行机构设立的各办事处的主管们举行了多次会议,但表现水平仍没有显著改变,执行率也没有增加。

我国已研究了 you 依照第 1153(1998)号决议第 10 段的要求于 1998 年 9 月 1 日提交给安全理事会的关于第四期头 90 天的定期报告(S/1998/823),特别是其中题为“在杜胡克、埃尔比勒和苏莱曼尼亚的方案执行情况”的第四部分。关于购买和分发计划中与北方三省有关的部分的执行进度的数字和统计只是确认了我国在上述信函内所作的并曾在各种场合内与你、与秘书处内伊拉克方案代表及与有关机构本身的官员讨论过的评论。

为阐明北方三省内的执行情况,以下按部门开列各机构在你上述报告内所述的迄今为止所有三个阶段 22 个多月来的执行进度:

| | |
|---------|-----|
| 医药设备和用品 | 38% |
| 供水和卫生设施 | 26% |
| 电力 | 2% |
| 农业 | 34% |
| 教育 | 20% |
| 住区重建 | 20% |
| 排雷 | 68% |

第四阶段已进行了四个多月,你的报告内未列入其执行进度。联合国机构本身报告的执行进度如下:

| | |
|---------|------|
| 医药设备和用品 | 0% |
| 供水和卫生设施 | 0% |
| 电力 | 0% |
| 农业 | 0% |
| 教育 | 0% |
| 住区重建 | 3.7% |
| 排雷 | 0% |

因此,第四阶段的执行进度一般为 0.1%。

这些难堪的执行进度数字不但令人操心,而且引起许多严重的问题,问题涉及尽管可以动用第 1153(1998)号决议和以往各项决议提供的所有财政资源,尽管调动了几百名国际和当地人员,尽管第 661(1990)号决议所设安全理事会委员会优先处理有关机构提交的合同,在整个有关期间内不受阻挠、推延和扣押不动,但这些联合国机构是否有能力继续执行这一规模的方案。这种情况导致误用分配给北方三省的伊拉克资金,并使得方案无法达成其已宣布的目标,即减轻我国这三省人民的困苦。

伊拉克政府提请你注意所有这些事实,再次促请你,根据你依照谅解备忘录各项规定所负的直接责任,采取一切必要措施劝服联合国机构改善其表现,并加速执行购买和分发计划的步伐,以确保妥善、有效而迅速地执行计划,并适当考虑到已宣布的石油换粮食方案的人道主义目标,因为目前的情况再也无法容忍。

等待你采取各种措施,并请将本函作为安全理事会的文件分发。

伊拉克外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
